

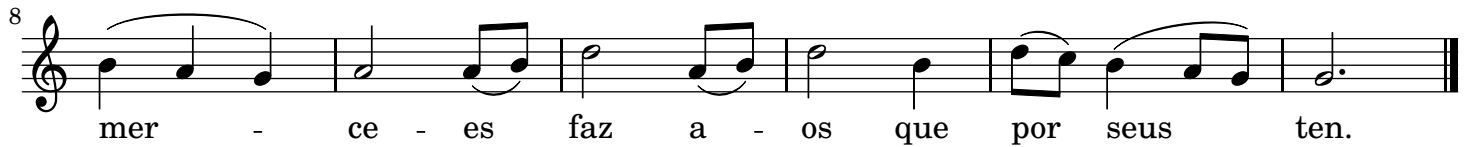
# De muitas maneiras Santa María

Alfonso X. el Sabio

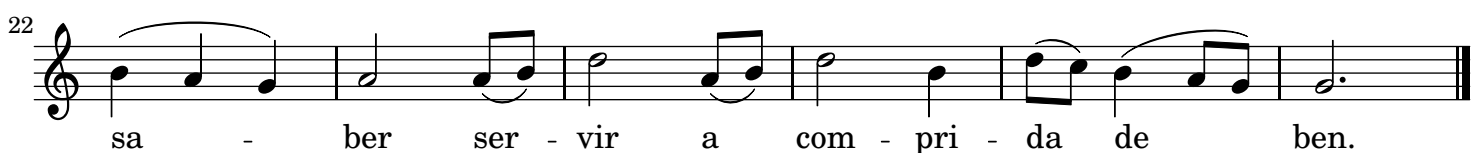
(1221-1284)

Cantigas de Santa Maria, No. 299

Refrain



Stanza



**Refrain**

De muitas maneiras Santa María  
mercees faz aos que por séus ten.

**Stanza I**

Dest' un miragre mostrar-vos querría,  
e de mio oírdes vos rogaría  
de bõa ment', e per el vos faría  
saber servir a comprida de ben.

Ref:De muitas maneiras Santa María...

**Stanza II**

Est' avêo a un rei que servía  
esta Sennor quant' ele mais podía,  
e en loá-la gran sabor prendía;  
e direi-vos que ll' avêo porên.

Ref:De muitas maneiras Santa María...

**Stanza III**

Un freire dos da Estrela tragía  
a séu cólo, en que muito criía,  
ũa omagen desta que nos guía,  
d' almafí, que séu Fill' en braços ten.

Ref:De muitas maneiras Santa María...

**Stanza IV**

E ãa noit' en séu leito jazía,  
nen éra ben espérto nen dormía;  
viu a Madre de Déus que lle dizía:  
“Essa omagen non tragas per ren

Ref:De muitas maneiras Santa María...

**Stanza V**

Que trages, ca fazes i gran folía  
ena trager assí; mais vai ta vía  
al Rei e dá-lla, ca me prazería  
se lla désses, e farías bon sen.”

Ref:De muitas maneiras Santa María...

**Stanza VI**

Quand' esto ll' ouve dito, lógo s' ía;  
e o freir' a outros freires dizía  
est', e cada un deles respondía:  
“Aquest' é sonno que non vai nen ven.”

Ref:De muitas maneiras Santa María...

**Stanza VII**

E o freire, quand' aquesto oía,  
de a non dar al Rei fillou perfía;  
mas depois ben tres vegadas vií' a  
que lle diss' assí en mui gran desdên:

Ref:De muitas maneiras Santa María...

**Stanza VIII**

“E como fillaste tal ousadía  
de non dar o que te mandad' avía  
que désses al Rei, e gracir-cho-ía?  
Mas dá-lla; se non, mal te verrá ên.”

Ref:De muitas maneiras Santa María...

**Stanza IX**

O freire lóg' ante de tercer día  
a séu maestr' aquesto descubría,  
que lle respôs: “Fezêstes havequia  
eno tardar, e a vós non convên

Ref:De muitas maneiras Santa María...

**Stanza X**

Tal omagen, mas al Rei converría.  
E por aquesto vos conscellaría

que lla déssedes, ca el sabería  
onrrá-la muit'; e vos buscad' alguên

Ref:De muitas maneiras Santa María...

**Stanza XI**

Que vaa vósqu”. E ele lógo s' ía,  
e achou el Rei que missa oía,  
e déu-ll' a omagen, que alegría  
ouve con ela grande vèramên.

Ref:De muitas maneiras Santa María...

**Stanza XII**

E conas mãos ambas a ergía,  
e graças por aquesto lle rendía  
e o séu santo nome bẽeizía,  
dizendo: “Bẽeita sejam, amên.”

Ref:De muitas maneiras Santa María...